



VÝCHODOSLOVENSKÁ  
GALÉRIA  
KOŠICE

kultúrne zariadenie  
Košického samosprávneho kraja

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 2019/2-9

uzavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty

### Článok I. - ZMLUVNÉ STRANY

#### 1) Požičiavateľ:

Názov: Východoslovenská galéria  
Adresa: Hlavná 27, 040 01 Košice  
Štatutárny zástupca: Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD., riaditeľka  
IČO: 31 297 820  
Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy: Ján Kovačič

#### 2) Vypožičiavateľ:

Názov: Múzeum Vojtecha Löfflera  
Adresa: Alžbetina 20, 040 01 Košice – Staré mesto  
Štatutárny zástupca: Mgr. Milena Gašajová, riaditeľka  
IČO: 31945856  
Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Radovan Kurilko

### Článok II. - PREDMET VÝPOŽIČKY

#### 1) Predmetom výpožičky sú zbierkové predmety zo zbierkového fondu Východoslovenskej galérie:

1. K 1854 Jozef Kornúciik  
Kresba č. 10, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,5 x 52,4 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
2. K 1855 Jozef Kornúciik  
Kresba č. 14, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,4 x 62,3 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
3. K 1856 Jozef Kornúciik  
Kresba č. 15, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 88,2 x 62,4 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail	1
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk	
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web	
040 01			2021451113	www.vsg.sk	

4. K 1857 Jozef Kornúciik  
Kresba č. 17, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 62,2 x 88,5 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
5. K 1858 Jozef Kornúciik  
Kresba č. 24, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,5 x 62,2 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
6. K 1859 Jozef Kornúciik  
Kresba č. 34, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 88,1 x 62,4 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
7. K 1860 Jozef Kornúciik  
Kresba č. 35, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,6 x 62,5 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
8. K 1861 Jozef Kornúciik  
Kresba č. 37, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,9 x 62,3 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
9. K 1864 Jozef Kornúciik  
Kresba č. 57, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 62,3 x 88 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
10. O 1353 Jozef Kornúciik  
Myšlienky na budúcnosť, 1970, olej, plátno, 140 x 140 cm  
Poistná hodnota: 500,- Eur
11. O 1383 Jozef Kornúciik  
Rodina, 1972, olej, plátno, 150 x 150 cm  
Poistná hodnota: 1100,- Eur
12. O 1384 Jozef Kornúciik  
Bezváhový stav, 1971, olej, plátno, 150 x 150 cm  
Poistná hodnota: 600,- Eur
13. O 2408 Jozef Kornúciik  
Dvaja, 1964, olej, plátno, 169 x 169 cm  
Poistná hodnota: 1800,- Eur
14. O 2692 Jozef Kornúciik  
Krajina, 1973-1975, olej, plátno, 150 x 150,5 cm  
Poistná hodnota: 750,- Eur
15. O 2856 Jozef Kornúciik  
Dedina, 1974, olej, plátno, 150,2 x 150,3 cm  
Poistná hodnota: 1200,- Eur

Spolu 15 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 8 650,- Eur.

### Článok III. - ÚČEL VÝPOŽIČKY

Zbierkové predmety sa vypožičiavajú bezodplatne na výstavu „Jozef Kornúciik/Prídem o druhej“ (kurátor Mgr. Peter Markovič) vo výstavných priestoroch vypožičiateľa – Múzeum Vojtecha Löfflera, Alžbetína 20, 040 01 Košice – Staré mesto od 24. júna 2019 do 5. septembra 2019.

### Článok IV. - DOBA VÝPOŽIČKY

1) Dohodnutá doba výpožičky je od 10. júna 2019 do 20. septembra 2019.

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail	2
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk	
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web	
040 01			2021451113	www.vsg.sk	

## Článok V. - ZÁKLADNÉ PODMIENKY VÝPOŽIČKY

- 1) Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s dohodnutým účelom a je povinný predmet výpožičky umiestniť v prostredí zodpovedajúcom jeho významu a stavu.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný vykonať také ochranné, klimatické, prípadne ďalšie opatrenia tak, aby nedošlo k zámene, odcudzeniu, strate, poškodeniu, alebo zničeniu predmetu výpožičky.
- 3) Vypožičiavateľ nesmie na predmete výpožičky vykonávať žiadne opravy alebo úpravy bez súhlasu požičiavateľa.
- 4) Vypožičiavateľ poskytne požičiavateľovi bezodplatne 3 pozvánky a výpisky z médií.
- 5) Vypožičiavateľ predmet výpožičky vráti v určenom termíne a vopred dohodnutým spôsobom.
- 6) Vypožičiavateľ nemá v žiadnom prípade nárok predmet výpožičky zadržovať.
- 7) O prípadnom predĺžení výpožičnej lehoty musí vypožičiavateľ písomne požiadať požičiavateľa najmenej 30 kalendárnych dní pred plánovaným ukončením celkovej doby výpožičky zbierkových predmetov.
- 8) V prípade výpožičky diela na papierovej podložke (grafika, kresba), vypožičiavateľ nesmie vystavovať toto dielo dlhšie ako 3 kalendárne mesiace. V prípade dlhšieho trvania výstavy je povinný po uplynutí tejto lehoty dielo uložiť tak, aby nebolo vystavované svetlu, prípadne ho vrátiť Východoslovenskej galérii. Vypožičiavateľ môže po dohode s Východoslovenskou galériou nahradiť tieto diela reprodukciami, pričom adjustáciu a rámovanie reprodukcie diela na papierovej podložke zabezpečuje na vlastné náklady.
- 9) Vypožičiavateľ sa zaväzuje nahradiť vzniknuté škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli počas doby vypožičania.
- 10) Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky poistiť na prepravu a na celú dobu vypožičania podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom.
- 11) Vypožičiavateľ je povinný hradiť všetky náklady s poistením predmetu výpožičky, z „klínca na klíncec“, to je na dopravu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi, pobyt predmetu výpožičky u vypožičiavateľa a dopravu od vypožičiavateľa k požičiavateľovi proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku predmetu výpožičky a to na poistnú hodnotu.
- 12) Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za predmet výpožičky, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až pri vrátení predmetu výpožičky a má súvis s výpožičkou podľa tejto zmluvy.
- 13) Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby vypožičania, ak predmet výpožičky potrebuje pre vlastné účely, alebo vypožičiavateľ predmet výpožičky užíva v rozpore s touto zmluvou.
- 14) Požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky.
- 15) Prepravu z Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice do Múzea Vojtecha Löfflera, Alžbetina 20, 040 01 Košice – Staré mesto a z Múzea Vojtecha Löfflera, Alžbetina 20, 040 01

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail	3
Hlavná 27 Košice 040 01	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica 7000248286/8180	31 297 820 DIČ 2021451113	kovaciac@vsg.sk Web www.vsg.sk	

Košice – Staré mesto do Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.

- 16) Požičiavateľ musí byť okamžite informovaný o akomkoľvek poškodení predmetu výpožičky a vypožičiavateľ je povinný predložiť písomný zápis o poškodení.
- 17) V každom prípade požičiavateľ rozhoduje o potrebnom reštaurovaní, kým vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s reštaurovaním a prípadným znížením hodnoty predmetu výpožičky.
- 18) Vypožičané zbierkové predmety musia byť na výstave označené:  
Východoslovenská galéria, Košice.
- 19) Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky a zápis o spätnom prevzatí predmetu výpožičky je súčasťou tejto zmluvy.

## Článok VI. - ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú predovšetkým príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 2) Prípadné zmeny alebo doplnky tejto zmluvy možno dohodnúť obojstranne prijatými písomnými dodatkami, ktoré tvoria súčasť tejto zmluvy.
- 3) Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, so znením zmluvy sa oboznámili, porozumeli mu, súhlasia s ním a na dôkaz toho ju podpisujú.
- 4) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva rovnopisy pre požičiavateľa a dva rovnopisy pre vypožičiavateľa.
- 5) Vypožičiavateľ súhlasí so zverejnením zmluvy v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Prílohy:

1x protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov

Adresa  
Hlavná 27  
Košice  
040 01

Telefón  
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie  
Štátna pokladnica  
7000248286/8180

IČO  
31 297 820  
DIČ  
2021451113

E-mail  
kovacic@vsg.sk  
Web  
www.vsg.sk

V Košiciach dňa 11.6.2019

V Košiciach dňa

11. JÚN 2019

MÚZEUM VOJTECHA LÖFFLERA  
KOŠICE - STARÉ MESTO  
040 01

Mgr. Milena Gašaj  
riaditeľka  
Múzeum Vojtecha Löfflera

Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.  
riaditeľka

Východoslovenská galéria

Východoslovenská galéria  
Hlavná 27, 040 01 Košice  
IČO: 31 297 820  
DIČ: 2021451113

Adresa  
Hlavná 27  
Košice  
040 01

Telefón  
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie  
Štátna pokladnica  
7000248286/8180

IČO  
31 297 820  
DIČ  
2021451113

E-mail  
kovacic@vsg.sk  
Web  
www.vsg.sk

## PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

1. K 1854 Jozef Kornúčik  
Kresba č. 10, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,5 x 52,4 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
2. K 1855 Jozef Kornúčik  
Kresba č. 14, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,4 x 62,3 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
3. K 1856 Jozef Kornúčik  
Kresba č. 15, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 88,2 x 62,4 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
4. K 1857 Jozef Kornúčik  
Kresba č. 17, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 62,2 x 88,5 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
5. K 1858 Jozef Kornúčik  
Kresba č. 24, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,5 x 62,2 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
6. K 1859 Jozef Kornúčik  
Kresba č. 34, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 88,1 x 62,4 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
7. K 1860 Jozef Kornúčik  
Kresba č. 35, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,6 x 62,5 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
8. K 1861 Jozef Kornúčik  
Kresba č. 37, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 87,9 x 62,3 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
9. K 1864 Jozef Kornúčik  
Kresba č. 57, 1967-1968, kombinovaná technika, papier, 62,3 x 88 cm  
Poistná hodnota: 300,- Eur
10. O 1353 Jozef Kornúčik  
Myšlienky na budúcnosť, 1970, olej, plátno, 140 x 140 cm  
Poistná hodnota: 500,- Eur
11. O 1383 Jozef Kornúčik  
Rodina, 1972, olej, plátno, 150 x 150 cm  
Poistná hodnota: 1100,- Eur
12. O 1384 Jozef Kornúčik  
Bezváhový stav, 1971, olej, plátno, 150 x 150 cm  
Poistná hodnota: 600,- Eur
13. O 2408 Jozef Kornúčik  
Dvaja, 1964, olej, plátno, 169 x 169 cm  
Poistná hodnota: 1800,- Eur
14. O 2692 Jozef Kornúčik  
Krajina, 1973-1975, olej, plátno, 150 x 150,5 cm  
Poistná hodnota: 750,- Eur
15. O 2856 Jozef Kornúčik  
Dedina, 1974, olej, plátno, 150,2 x 150,3 cm  
Poistná hodnota: 1200,- Eur

Spolu 15 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 8 650,- Eur.

Za Východoslovenskú galériu odovzdal dňa: 11.6.17

Za Múzeum Vojtecha Löfflera prevzal dňa: 11.6.17

Za Múzeum Vojtecha Löfflera odovzdal dňa:

Za Východoslovenskú galériu prevzal dňa:

Adresa  
Hlavná 27  
Košice  
040 01

Telefón  
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie  
Štátna pokladnica  
7000248286/8180

IČO  
31 297 820  
DIČ  
2021451113

E-mail  
kovacic@vsg.sk  
Web  
www.vsg.sk

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 8/2019

uzavretá v zmysle § 12 a § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 14 a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Ministerstva kultúry SR z 9. novembra 2009 v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

### Zmluvné strany:

#### Požičiavateľ:

Sídlo:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO:

DIČ:

Tel.:

Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy:  
(ďalej len GUS / požičiavateľ)

#### Galéria umelcov Spiša

Zimná 46, 052 01 Spišská Nová Ves

Mgr. Lucia Benická, riaditeľka

Štátna pokladnica

SK 49 8180 0000 0070 0046 1845

31297676

2021468636

+421 534174623

Mgr. Mária Šabl'ová

#### Vypožičiavateľ:

Sídlo:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO:

DIČ:

Tel.:

Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy:  
(ďalej len VSG / vypožičiavateľ)

#### Východoslovenská galéria

Hlavná 27, 040 01 Košice

Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.

Štátna pokladnica

SK74 8180 0000 0070 0024 8286

31297820

2021451113

+421 55 68175 11

Mgr. Valér Bakajsa

### Čl. I.

#### Predmet zmluvy a účel zmluvy

1. Požičiavateľ bezodplatne požičiava vypožičiavateľovi umelecké diela v počte **1 ks**:

1. **Július Bukovinský: Portrét T. G. Masaryka**, olej, plátno, 1930 - 1940, 145 x 94 cm, M 469

za účelom ich vystavenia na výstave **Umenie Podkarpatskej Rusi v r. 1919 - 1938**, organizovanej vypožičiavateľom a vypožičiavateľ je povinný užívať umelecké diela v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.



## **Čl. V. Práva a povinnosti vypožičiatel'a**

1. Vypožičiatel' je povinný zabezpečiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť umeleckých diel, t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok, t. j. v priestoroch uloženia alebo vystavenia umeleckých diel, nepresiahnu hodnoty teploty 18 – 22 °C a vlhkosť 45 – 55 %.
2. Vypožičiatel' berie na vedomie, že požičiatel' je oprávnený preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diel (ako teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie, a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiatel'a.
3. Vypožičiatel' sa zaväzuje, že na vypožičaných dielach nebude realizovať žiadne zmeny, opravy a zásahy bez súhlasu požičiatel'a.
4. Ak požičiatel' poskytne umelecké diela na papieri, ktorý je nezapaspartovaný, vypožičiatel' ich môže adjustovať (paspartovať).
5. Vypožičiatel' zodpovedá požičiatel'ovi za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie diel), ktoré vznikli na vypožičaných dielach. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a môže dosiahnuť max. výšku hodnoty vypožičaných umeleckých diel . Poškodené umelecké diela zostávajú majetkom požičiatel'a.
6. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia zbierkových predmetov, vypožičiatel' uhradí škodu v plnej výške.
7. Vypožičiatel' je povinný oznámiť požičiatel'ovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu umeleckých diel. V prípade, že hrozí škoda, je potrebné ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a rozsah škody.
8. Vypožičiatel' sa zaväzuje, že dodá požičiatel'ovi bezplatne a bez vyzvania dve pozvánky, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiatel' vydá pri príležitosti výstavy a odovzdá ich vždy do desať dní po ich vydaní.

## **Čl. VI. Inštalácia a deinštalácia**

1. Inštaláciu a deinštaláciu umeleckých diel môže uskutočniť len odborný pracovník GUS.
2. Špecifické požiadavky na inštaláciu: podľa muzeálneho štandardu.
3. Špecifické požiadavky na obalový materiál: podľa muzeálneho štandardu.

## **Čl. VII. Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné média**

1. Uverejňovanie diel v médiách, na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len so súhlasom požičiatel'a.
2. Vypožičiatel' zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
3. Požičiatel' dáva súhlas na prípadné spracovanie a uverejňovanie údajov k vyššie uvedeným dielam, ich reprodukovanie, spracovanie a uverejňovanie životopisných údajov autora v rámci publikácie – katalógu, ako i súhlas na jeho predaj na dobu neurčitú.

## PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

**Názov výstavy: Umenie Podkarpatskej Rusi v r. 1919 - 1938**

**Organizátor výstavy, vypožičiavateľ: Východoslovenská galéria**

**Miesto konania: Alžbetina 22, 040 01 Košice**

**Trvanie: 26. 9. 2019 – 23. 2. 2020**

**Výpožičná doba: 16. 9. 2019 – 1. 3. 2020**

**Kurátor: Miroslav Kleban**

### **Diela:**

1. **Július Bukovinský: Portrét T. G. Masaryka, olej, plátno, 1930 - 1940, 145 x 94 cm, M 469**

### **ODOVZDANIE**

#### **Odozdal:**

Mgr. Mária Šabl'ová

.....  
podpis

#### **Prevzal za vypožičiavateľa:**

.....  
meno

.....  
podpis

Miesto:

Dňa:

### **VRÁTENIE**

#### **Odozdal:**

.....  
meno

.....  
podpis

#### **Prevzal za požičiavateľa:**

.....  
meno

.....  
podpis

Miesto:

Dňa: